

## От школы к будущей профессии

Информация для родителей

Дорогие родители!

Ваша дочь или ваш сын учатся в 7, 8, 9 или 10 классе. Ваш сын или ваша дочь должны скоро выбрать профессию или дальше продолжить свое обучение в школе. Это важный шаг, так как получив профессиональное образование или окончив среднюю школу, молодые люди в Швейцарии имеют хорошую основу для их дальнейшего профессионального развития.

### Как помогает школа?

Школа готовит учениц и учеников 8-х и 9-х классов к выбору профессии или к продолжению дальнейшей учебы в школе. Спросите учительницу или учителя, например на родительском собрании, о том, как эта подготовка происходит.

### Как помогает центр профориентации?<sup>1</sup>

Центр профориентации даст вам всю информацию, связанную с выбором профессии, и возможностью повышения квалификации. Кроме того, вы можете назначить личную встречу, где можно поговорить о ваших профессиональных возможностях, интересах, навыках. Эти услуги осуществляются центром бесплатно в доверительной и конфиденциальной форме.

Школа и центр профориентации поддерживают молодых людей в выборе профессии или выборе школы и, если это необходимо, поможет найти место ученика на производстве. Но ответственность и тем самым основная работа ложится на семью.

### Что должны молодые люди сделать сами ?

#### Как вы можете помочь своим детям ?

Ваш сын или ваша дочь должны стать инициативными, пока они найдут место обучения после школы. Для многих это не просто. Поэтому важно, что семья им помогает и поддерживает. Если у вас есть вопросы и что-то не получается, пожалуйста, обратитесь в центр профориентации.

Выбор профессии или школы для дальнейшего обучения - это процесс. Это значит: надо задавать себе вопросы и искать на них ответы. Это занимает время. Наиболее важные вопросы и наиболее важные способы решения – ответы, описаны:

#### **A Узнать самого себя**

*Следующие вопросы должны задать себе ваши дети:*

- Что у меня хорошо получается в школе? Какие предметы мне нравятся?
- Что я изучал в свободное время или в семье? (Например: изучение иностранных языков; приготовление пищи; делать покупки в магазинах; ремонт чего-то; умение выслушать коллег,

<sup>1</sup> В каждом кантоне есть как минимум 1 центр профориентации  
Адреса центров вы можете получить в школе, местном органе самоуправления или на сайте:  
Deutsch: [www.adressen.sdbb.ch](http://www.adressen.sdbb.ch) Français: [www.adresses.csfo.ch](http://www.adresses.csfo.ch) Italiano: [www.indirizzi.csfo.ch](http://www.indirizzi.csfo.ch)

Центры профориентации более известны под специальными названиями или же для них используются такие сокращения:

В немецкоязычной части Швейцарии  
Во франкоязычной части Швейцарии  
В италияязычной части Швейцарии

BIZ, Laufbahnzentrum  
OP, SOPFA, OFPC, COS, OROSP, CIO, OCOSP  
orientamento, UOSP

когда у них есть проблемы; участие в организации праздников в спортивном клубе или молодежной группе.)

- Я доказал на временной работе, что я пунктуальный и совершаю свою работу добросовестно? (Например: разносить газеты, смотреть за детьми, стричь газоны, на предприятии где я работал и помогал 2-3 часа в неделю)
- Каковы мои сильные стороны? Каковы мои слабые стороны?

*Какую поддержку вы можете предложить в качестве родителей:*

- Помочь определить, какие виды деятельности подходят вашему сыну или вашей дочери, и где их сильные стороны.

## **Б Знакомство с профессией**

*Собирая информацию и проходя курс ознакомительного ученичества -Schnupperlehren<sup>2</sup>, так ваши дети лучше знакомятся с профессиями*

- Собирать информацию: читать описания различных профессий, смотреть профессиональные фильмы, посещать информационные собрания<sup>3</sup> и информационные выставки о профессиях<sup>4</sup>, а так же уточнять возникающие вопросы в центре профессиональной ориентации.
- Делать „Schnupperlehren“ – означает пройти специальный курс ознакомительного обучения. В ходе этого курса „Schnupperlehre“ можно лучше познакомиться с предприятием, на котором, возможно, предстоит работать. Обычно этот курс „Schnupperlehre“ длится 2-3 дня. Предприятия используют эти курсы „Schnupperlehre“ с целью отбора работников и лучшего знакомства с ними. Тот, кто произвел лучшее впечатление при прохождении „Schnupperlehren“, имеет больше шансов получить рабочее место.

*Какую поддержку вы можете предложить в качестве родителей?*

Если это возможно, сопровождайте вашу дочь или сына на информационные собрания. Подскажите своим детям даты или напомните своим детям точное время этих информационных собраний.

- Пойдите вместе с дочерью или сыном в центр профориентации. Здесь вы найдете информацию о возможностях обучения в Швейцарии.
- Поговорите с вашей дочерью или сыном об их опыте и впечатлениях, накопленных на курсе ознакомительного обучения .

<sup>2</sup>

Немецкий	Schnupperlehre
Французский	stage d'information professionnelle; stage en entreprises
Итальянский	stages

<sup>3</sup> Информационные собрания :

В немецкоязычной части Швейцарии	<a href="http://www.berufsberatung.ch">www.berufsberatung.ch</a> >Berufswahl >Informationsveranstaltungen
Во франкоязычной части Швейцарии италоязычной части Швейцарии	В центре профессиональной ориентации или в школе спросите, какие информационные собрания есть.

<sup>4</sup> Информационные выставки о профессиях:

В центре профессиональной ориентации или в школе спросите когда и где будут проходить следующие выставки о профессиях. Эти выставки известны под различными именами:

Немецкий	Berufsmesse, Ausbildungsmesse, Berufsschau
Французский	Salon des métiers, Cité des métiers, salon de la formation
Итальянский	ESPOProfessionisti

---

Russisch	Von der Schule zum Beruf	<a href="http://www.berufsberatung.ch/migration">www.berufsberatung.ch/migration</a>
Russe	De l'école au monde professionnel	<a href="http://www.orientation.ch/migration">www.orientation.ch/migration</a>
Russo	Dalla scuola al mondo professionale	<a href="http://www.orientamento.ch/migrazione">www.orientamento.ch/migrazione</a>

### ***В Выбор профессии и школы***

*В процессе выбора профессии ваши дети должны обратить внимание на следующие пункты:*

- Выбирая профессию или школу необходимо иметь достаточно времени на размышления и на предпринятия различных шагов .
- При выборе подходящей профессии или выборе школы важно, чтобы было 1-2 запасных варианта в резерве.
- Поговорите с учителями, спросите где есть у вас пробелы? Как вы можете лучше подготовиться к продолжению обучения после окончания 9. или 10. класса?

*Какую поддержку вы можете предложить в качестве родителей?*

- Интересуйтесь процессом принятия решений.
- Поговорите с детьми о выбранной профессии и о других альтернативах.

### ***Г Как искать место ученика (как правило за год до окончания школы)***

*При поиске места ученика вашему ребенку могут помочь следующие информационные листы:*

- "Поиск места ученика: Как тебе лучше поступить?"<sup>5</sup>

*Какую поддержку вы можете предложить в качестве родителей?*

- Напоминайте вашей дочери или вашему сыну о том, что нужно как можно раньше начинать поиск места ученика.
- Подбодряйте вашу дочь или вашего сына после полученных отказов продолжать поиск.

**Вот несколько примеров того, как мамы и папы могут помочь своим детям.**

#### **Разговор с учителями**

Лаура учится в 8 классе. Дома она никогда не поднимает тему выбора профессии или о дальнейшем обучении в школе. «В чем дело?», задают себе вопрос родители. После окончания уроков мать идет к учителю и спрашивает: «Может быть в школе Лаура интересуется какой-либо профессией или дальнейшим обучением в школе?»

#### **Всегда быть готовым к появлению новых возможностей**

Николас учится в 9 классе. Как и многие другие молодые люди, он хочет стать программистом. Он отправил заявления о приеме в учебные заведения , но получил отовсюду отказ. На родительском собрании родители узнают о том, что учебных заведений, где можно изучать информатику, очень мало. Они советуют Николасу обратиться в центр профориентации для консультации. Николас приходит домой с новой идеей: так как он хорошо знает математику и интересуется техникой, он решил подать документы на учебу по профессии механика-универсала (полимеханика ). Он знает, что и в этой профессии он тоже будет работать с компьютером. И если он этого пожелает, то после обучения, он сможет специализироваться по информатике.

#### **У семьи большие надежды**

„Когда Володя начнет учиться в университете?“ спрашивают родственники дома в селе.

„В Швейцарии всё по-другому, не так как вы это себе представляете“, - отвечают родители Володи.

„У Володи умелые руки и ему нравятся машины. Он хочет быть автомехаником. Это хорошее образование и эта профессия подходит ему. Мы гордимся своим сыном, который достиг столь многого. В конце концов ведь очень сложно посещать школу, преподавание в которой ведется на чужом языке“. Став автомехаником, Володя сможет найти работу во всем мире!

#### **Слабые знания языка**

---

<sup>5</sup> [www.berufsberatung.ch](http://www.berufsberatung.ch) >Berufswahl >Information für Fremdsprachige  
[www.orientation.ch](http://www.orientation.ch) >Choix professionnelle > Informations en langues étrangères  
[www.orientamento.ch](http://www.orientamento.ch) >Scelta professionale >Informazioni per persone di lingua straniera

Фатима очень смысленная девушка. Так как она приехала в Швейцарию, когда ей было уже 15 лет, она еще не достаточно овладела языком для того, чтобы изучать какие-либо сложные учебные дисциплины. Фатима и ее родители узнают, что у девушки есть возможность или в течение одного года пройти подготовительные курсы для начала обучения профессии или предварительное обучение, или пройти двухгодичную базовую профподготовку. Фатиме и её родителям это всё незнакомо. Они должны сначала ознакомиться с этими возможностями. Фатима расстроена. Она мечтала о гимназии. Родители ее успокаивают: „Тебе просто нужно больше времени, чем другим. Когда все пробелы в твоих знаниях будут ликвидированы, тогда ты сможешь получить более высокое профессиональное образование и, быть может, затем ты будешь учиться в высшей школе. Ты всего достигнешь!“

### **Профессия или замужество?**

Замире скоро исполнится 16 лет. Молодой человек пришел в гости. Он спрашивает отца: „Могу ли я жениться на Замире?“ Отец отвечает: „Наши семьи близки друг с другом. По нашим традициям брак между Замирой и тобой будет достойным. Но ты ведь знаешь, что мы живем в Швейцарии. Жизнь меняется. Здесь очень важно, чтобы и женщины, и мужчины приобрели профессию. Поэтому Замира должна сначала овладеть профессией. Позже она сама решит за кого ей выйти замуж“.

### **Отец сопровождает сына**

Леонардо учится в выпускном классе. Обучение в школе даётся ему не легко. Он проходит курс, так называемого ознакомительного ученичества как практикант столяра. Он знает, что у него появится возможность пройти двухгодичную базовую профессиональную подготовку на столяра в настоящей столярной мастерской, если он пройдет хорошо курс ознакомительного ученичества. Поэтому он взволнован. Одна из причин для беспокойства заключается также и в том, что он не знает хорошо дорогу, а должен быть на месте вовремя. Отец подбадривает его: „Ты уже многое знаешь об этой профессии. Соберись. В первый день я провожу тебя до дверей предприятия. Мы выйдем пораньше из дома. Если у нас будет время, то пойдем окружным путем и таким образом прогуляемся. Это помогает, когда волнуешься“.

### **Использовать свои связи**

Паола - хорошая ученица. У нее хорошие оценки по французскому, немецкому и математике. Кроме того, она говорит, пишет и читает по-русски. Она просмотрела информацию о различных профессиях, посетила информационные мероприятия и прошла курс ознакомительного ученичества. Сейчас ей стало ясно, что она хочет получить профессию коммерсанта. Она разослала много заявлений о приеме на учебу, но получает только отказы. Ее отец работает в строительной организации и рассказывает своему начальнику о том, что его дочь хочет научиться коммерции. „Спроси в нашем офисе. Они тоже готовят специалистов“ - говорит начальник. „Точно, я так и сделаю. Моя жена тоже может спросить в больнице, где она работает. А может у нас есть и сосед, который сможет нам помочь?...“ думает отец.

### **Не сдавайтесь**

Снова Мехмет получил отказ на его заявление - он хочет получить профессию специалиста по розничной торговле „Detailhandeslfachmann“. Он уже отправил много заявлений, но пока ничего не получается. Все чаще и чаще Мехмет забывает о том, что надо искать новые ученические места и отсылать заявления. Как-то он потерял дух. За ужином с семьей его родители говорят: "Мы пойдем в центр профориентации. Там мы узнаем, что ты сможешь сделать и какую помощь сможешь получить. Не сдавайся. Ты сможешь чего-то добиться. Мы поддержим и сопроводим тебя. "

***Дорогие родители, если у вас есть вопросы по выбору профессии вашей дочери или вашего сына спросите учителей или обратитесь в ближайший Центр профориентации и информации.***